Uttiramērūr, time of Dantippōttaracar, year 9

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00102

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00102.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Donation.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

dan=tippōttaracarkku yāṇṭ’ oṉpat-āvatu

Ut=ta**(rameru)ca**tu**(r)vvedimaṁgala**ttu **sabhai**yōm eḻuttu-k

ka(c)cippē(ṭ)ṭup [3+] tuvāy(ccēri) cēṭṭatarayar tā〈2〉ṉavēntaṉ pakkal irupatiṉ kaḻañcu poṉ koṇṭ’ emmūr ellāccērit toṟu-nilaiyum mēlait toṟu-nilaiyum ivvaṉaittiṉālum vanta Eru-vilaiyāl vanta〈3〉 māṭ’ epp¿o?〈e〉rppaṭṭatum ippoṉṉukk’ immāṭu vilaiy aṟutiyāy vayiramēkataṭākattuṭk kuḻi kuttuvat’ āka Oṭṭi-k-kuṭuttōm **sabhai**yōn tāṉavēnta〈4〉ṉ eṉum appoṉṉum ivveru-vilaiyāl vanta **dravya**mum avvērikkēy aṟam-āka-k kuṭuttēṉ **sabhai**yōmum maṟṟu viniyō**ga**ñ ceyyātēy av〈5〉vakkālattu vāriyarēy **māsa**ntōṟun kuḻi kut=tuvat’ ākavu〈m〉 paṇittōm maṟ(ṟu) viniyō**ga**ñ ceytār paṇiyum piḻaitt’ aṟam iṟakkiṉa pāpamum paṭuvā(r-āka)〈6〉p paṇittōm **sabhai**yōm

Apparatus

〈1〉 Ut=ta**(rameru)**ca**t**u**(r)vvedimaṁgala**t**tu ◇ *Utta**ramerucaturvvedimaṁga**l**attu* SII. — 〈1〉 eḻuttuk ka(c)cippē(ṭ)ṭup ◇ *eḻuttu ka(c)ci(p)pēṭṭu* SII. — 〈1〉 cēṭṭatarayar ◇ *cēṭṭataray(ā/ar)* SII. — 〈1〉 tāṉavēntaṉ ◇ *(tā)ṉavēntaṉ* SII.

〈2〉 ellāccērit ◇ *elalāccērit* IP.

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈1〉 Ninth year of Dantippōttaracar.[1]

〈1〉 Writ (*eḻuttu*) of We the members of the assembly (*sabhā*) of Uttaramerucaturvedimaṅgalam

〈1–6〉 ...

Bibliography

Reported in ARIE 1897–98 (ARIE/1897-1898/B/1898/74).

Edited with visual documentation in Subrahmanya Aiyer 1928 (SII 6.359). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 102).

This revised edition by Emmanuel Francis, based on autopsy and photos (2019).

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K. V. 1928. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VI: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 6. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Item 359, page 167.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Item 102, pages 342–343.

Secondary

[ARIE] ARIE 1897–98. *G.O. Nos. 1093-1096, 29th August 1898. Epigraphy. Directing that the annual report of the Government Epigraphist for 1897-98 be forwarded to the Government of*

[1] Sanskrit Dantin + Tamil Pōttaracar. That is, the Pallava king Dantin.

India, approving provisionally his programme of work for the next fields season. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1898. Page 18, appendix B/1898, item 74.